

عدد: ۲۱ (برنجی سنه) ۱۴ ربیع الآخر ۱۳۱۷ یازار ايرتسی ۹: آغستوس ۱۳۱۵ افرنجی ۲۱ آغستوس ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول وطشره
ایچون بر سنه لك آبوسی ۲۳
غروشدرد. پوسته پولی مقبولدر.
صحافی بالجله ارباب قلمه آجیقدر. هر ای قلم
طوبان یازده بیلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

ادبات، فنون عسکریه و بحریه،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافع و اکتیبه لی فقراتدن
باحث مصور جریده در. هر نوع خصوصات
ایچون غزیه مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

استانبول ایچون نسخه سی: ۱۰ پاره یه در شمدیلك جمعه کونلری نشر اولنور طشره ایچون نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

ياواش ياواش ايدرم طالع لرله انيسيت .
بم اويكس ساحلشين موجة شمار ،
صدفلي قوملره باستون آلمه نقش ايدرم
هر آفشام آغله برق برنشيدۀ حسرت ا
حسين سيرت

شهيدلکده

— ياغوردن صوکره —

دوکولدی صوکر قطرات ثمينه رحمت ،
کونش غروب ايدیور بيه ، مائی ، لياق
ظلال ايچنده ، کوزل بر قادن وقاريله .
افنده پارچالانان ، بيرتيلان بولوطلردن ،
زمينه سربيلور بر اثر صافيت .
اوکده کوکس ، بيشل سطح ني قراريله ،
بياض کوبوک ذوکر نازلي نازلي طالع لالان
دکزده بر لب شفقت ، بر انجذاب آرايور .
شو آندۀ بللی که هرير سکون و خواب آرايور .
سکون خواب .. ازلی احتياج فايث ،
نوشته جبهه حزننده بر « هوالباقی » ،
بو احتياج فايث شو طاش نسانه سيدر ،
شو سرورل منخشی برر طلاقته
اوکور کچنلره حائد مناقب عبرت ،
شو ساده مقبره بش عصرک آشيانه سيدر ...
بو آشيانه ده بن شيمدی ، بار خشيتله
شکسته ، اتمدهم کولکلردن استعداد :
کچر ، کچر نظرمدن قوافل اجداد .

جوار اويور کي ... اسرار ايچنده عکس ايدیور
کوچوک ، مجرل ايکي اوج لاله قارشى ساحلدن .
کونش کين افولنده پارلايوب سونه رک
فضاده کوکس تريور خنده لر ، تهرلر ،
کبود بحري بياض تکنه لر ياروب کيدیور .
سکوت ايچنده قالان کاشانه بر ترک
اذان صداسی بتون صفوتيله وجد آور .
آغیر آغیر سر اشجاری اورتيور ظلمات ،
بولوطريله سما شيمدی برردای ممت .

اينرکن ارضه بو مدهش ردا ، لقای قر
قورد آغاجلرک اوستندن اولدی غمزۀ فکن ،
برر جناحه مائل طوران او فيستقل
اولوب تراجم انواره جالجا حائل .

قورولدی قارشيمه بر طاق شعله در ظفر .
دمين خياللی ترحيش ايدن قارا کلر
بو لوحه نك لمانيه منکسر زمل ...
قر بولوطرک آتندن آيلدکۀ ظهور
يازاردی صفحه امواجه بر قصيده نور .
— حصار : ۱۲ محوز ، ۱۳۱۵ —

توفيق فنکرت

برمهتابده

آسمانک رشاشۀ بيضا
دوکولور خندۀ کبوددن ،
منبسط ، منشرخ بتون اشيا
اورشاشيله دائما ريان .

قطرات رقيقۀ مهتاب
صاف وشفاف بر سجابه کي
چکر اطرافه برردای سراب
طولديرر نور سانشيله شي .

لب آهسته بوس انوارک

لمسات نوازشيله دکن

— اوخروشان حيان اعصارک —

حرکتسز ، محالسمز ، سسسز ،
فرط « شفقتله » مست مستغرق
ياتيورمش بتون بتون عربان ،
اونی نور قر قوجاقليه رق
کوسترر بروصال بي پايان .

ح . ناظم

نواي تمی

— خسرو ساييه —

کبود چشمتکه عکس ايلين مال غرام
شباب عمره ايلر نشيدلر اهدا ،
سنگ نکهه لطيفکده کيزلن معنا
بتون معالي عشق بکا ايدر الهام
جيات زارۀ سنسک ورن اميد بقا ،
سنگله ين بواورم برتسلي جاويد ،
ياتر ، يتر بکا قارشى بوطور افغنا ،
املارمده ايدر شيمدی قابلي تهديد .

بوکون رجا وتينلرمله ، پراحزان ،
ملال روحی اظهاره ، تادم وکريان ،
کلوبده شويله مکدر - ضور صفوتکه
آتيليقي ايتيورم ين ، وياي شفقتکه
محبتکله سنگ صوکره مست شعر چال ،
مؤيدۀ ياشماق ايسترم ، غريق خيال ... !

صفوت الهامی

صباح اولورکن

— اسماعيل صفا بکه —

برياض تول ايچنده تتره به رک
آجیلرکن شمع نور سحر ،
صانکه شرمندۀ عيون بشر
برمهطرف اولان نکامندن ،
سربيلردی اوچوب پناهندن
مائی بر نور خندۀ تتره به رک ...
هپ محاط نکاه اولان يرلر
خانلر ، تارلالر ، صولر نعلان ،
برسکون عمیق ايچنده جهان
سجده ليلي ايليور ايقا ،
اونی تکرار ادا ايچون کويا
اذباری بي آن بان بکلر .

بومعالي اوکنده برخلجان ،
رقت حس ايچنده غشی اوله رق ،
هردمنده براعتلا بوله رق
کوزلم دولدی ، اولديغ يردۀ
عجزه دوشدی حيات بزمردۀ ،
طوردی کوکسده صانکه هپ ضربان .

ايکي اوج قوشله برياض کليک
اوجديلر ، کيتديلر خيال آسا ،
آجیلرکن شمع روح انزا
فجر تجرورۀ منهي يردۀ ،

کورونوردی اولون اهرده
محترز برنکاه روی ملاک .

او زمان بر اذان سينه پناه
ايشيدلدي ارزاقده بر يردن ،
اوجهرق کادی رب اکبردن ،
شيمدی ايقاظه باشليوردی بری
زوجه اخطار ايدردی سجده لر
خطبه « لااله الا الله » !

علی سعادت

بلبله خطابا

— عندليب بکه —

نهدر دلکده کی راز نهانکده ، ای بلبل ؟
نيچون فزونتر آه وفغانکده ، ای بلبل ؟
عروس غنجه يه وصلت اميدي اولسه کر ،
آچارميسک عجايب دهانکده ، ای بلبل ؟
نهدر اولغمة دلجو ، صدای خوش الحان ،
قصيده خوانيميسک گلستانکده ، ای بلبل ؟
صبا کتيرمسه بوی کلی اوليورمی ایدی ،
مقام حب وطن دلستانکده ، ای بلبل ؟
پياله غنجه کل ، زاله لر شراب اولمش ،
کچير صفالر ايله هپ زمانکده ، ای بلبل .
کيمکله همدم اولوردک ديکنلر اوستنده ،
اکرچه سومسه گلزاری جانکده ، ای بلبل ؟
نوالرک ايشيدوب کلعدار فصلندن ...
فغانی آرمده در مطربانکده ، ای بلبل .
او عندليب خوش آوازه بیرو اولسه مده ،
ينه ادا ايدم داستانکده ، ای بلبل .
ا . ب .



نظيره

سويور کولک ايدر آرزو او جمال ماه پريوشی
تب هجريله جکر اولدی قان ، دلی ياقدی عشق بر آتشی
نه صفا ، نه طالع ، نه دده دلربا ، اوملاحی ،
اوفرشته بيکر وحسن و آت اولورمی دهرده برایشی
اونه سيم تن ، اونه کل بدن ، نه لطيف اوخندۀ جانفزا
يانه جذبه داردر الله الله او حسن غمزۀ دلکشی
دل مرده يه وبريور حيات او کلام دایر غنجه قم
نفحات روح نوازی جمع ايدیور بو عقل مشوشی
ويريور طبيعت شاعرانه مه انجلا نه قدر لطيف
دل وديده نکراشه او مهک خيال منقشی

پرزينلی : عمر لظفي



آيرليق

نازلی يارم قيرلکمی سوزومه

ارتقانک تفرقه سی

عبيد النعمالی

محرری : عندليب

بوندن رجوق عصرل اول ، صيحاقلرک
جهنملره ياريشيرجه سنه يارينه حکم فرما اولديغی بزم
سده بصره بولويور . وقت ، نصف النهار . آفتاب
رخشان سمت الراسدن لهب افشان اوليور .
کاشيات ، بستر اضطرابی ايچنده دوجار پنج وتاب
ايکن تأثير حرارته بي تاب دوشمش ، حرکتدن
محزوم ، محتضر بر محموم کي سکون ايچنده غنوده
کورونيور . آره صبره اوچوشان قارغه لر ،
يانغين آلورلی ايچنده قالمش ياقوشلر کي بر
آجي فرياد استمداد قوياروب زمين هلاکۀ
دوشيور .. صيحاقلدن ديوار قووقلرينه انجا
ايدن سرجه لرک جيولتيلرله قارغه لرک ، باقىلرک
سامه خراش نفرت اولان آوازه خشيتلرندن
باشقه هچ بر طرفدن برصدا ايشيدايور ، يالکيز ،

طوفان آتش کي دوکولن ضيای شمسۀ قارشى
— برتنور شعله خيزان ايچنده رقصان سمندرلر
کي — طيران ايدۀ رک فضاده چرخ اوران
آريلرک ، سينکلرک ويزلتيلری ، عجمی چوجق
النه دوشمش برکانت طينی قر چرکين فقط
فراش احتضار سريلش ، برنی چاره نك انين
وايسيني درجه سنده حزين بر آهنگ پريشان حصوله
کتيريور . کاه کاه ، برمریض ناواک نفی
قدر آغیر ، کفنی چورومش برلاشه تماس
ايتش هوا درجه سنده متعفن بزباد سموم آهسته ،
آهسته اسهرک ياره لی بر قاپلانک نفيس جرعه يی
کي قوه شامی بي بيزار ايديور .

کوکن آتش ياغيور ، بردن عفونتي آلورل چيقيور .
ايشته بوله بر زمينده ، عبيد النعمالی نامده
برکنج ، بصره يه « ... » مسافده دکاش مسجدلر
ضايه قل ايديان بر جنازه يي تشييدن عودت
ايديوردي . صيحاغک تأثيريله بي تاب قالان
وجردی کتدکچۀ بتون بتون قوتدن دوشهرک
دوجار پنج وتاب اوليور ، بي چاره نه يابه جفنی
شاشيرمتی مرتبه سنه کايوردی .

شهره داخل اولديغی ائشاده کونشک حرارت
شيدمه سي تحملسوز بر درجه يه واصل اولمشدی .
صوقاقلردن مرور ايدرکن ، شمع شمسدن
قاماشمش قالمش اولان کوزليني اطرافه عطف
ايدۀ رک بر جای آرام وتنفس تحری ايديوردي .
کيده کيده بر طرفی لطيف کولکلر آلتنده
قالمش بر صواقده کادی ..
جسيم اضطرابدن چيقارلمش ده بهشت صفايه
دخولنه مساعدۀ ايدلمش بر صاحب مائيم کي
چهره سنده پارلاق بر نور سرور تجوحياب اولدی
هان اوجته . طوغرو شتاب ايتدی . . کنديني
برخانه نك قايدی اوکته آتدی . اوراجقده
چومليوردی .

اوک ايچندن لطيف ، روح نواز برترنم عکس
ايديوردي . برمدت ديکادی . صدانک تأثير
جاذبه سيله روحی غشی اولتی مرتبه لرينه وارپو
ردی . . نهايت بر درجه يه کادی که ، آرق
صربايده يوب صواسته مک بهانه سيله قابی بي
چالدي . .
قاي آچلدي :

ايچيدن تحيف لوجود کوزل برکنج ظهور
ايتدی . . ايچيري يه کيوب برازا ستراحت ايتمه سنی
تکليف ايتدی . عبيدی آلدی غات کوزل تفریش
ايدلمش براوطه کوتوردی ، کينديبي طيشاری
چيقدی . . برايکي ثانيه صوکره الله لکن ابرقي
طوقمده اولان برجاريه ايله يسه کيردی .
قز ، کادی عبيدک بورغونلقدن اوبوشش اولان
آياقلريني ييقادی ، قورولادی ، آياق قابلريني
صيرتندکي مشطی آلدی . طيشاری چيقدی ،
براز صوکره يه لکن ، ابرکله ديکر برجاريه کادی .
عبيدک اوکنده طوردی .

عبيد — ييقاد — دنيجه — اوت ،
فقط ساده آياقلرکزي ييقامشديکيز .
الارکزي ده ييقايک ، به مک چقه جق — جوابی
وردی .

او آره لقي کوزل ، کنج . بشوش بر چهره
ايله مسافرنيک يانه کادی . مسافرينه شطارت
ويرمک ايچون کوليوردی .

— مابمدی وار —